

## MANTENIMIENTO

Los extintores de incendio portátiles deben recibir mantenimiento una vez al año, al momento de la prueba hidrostática, o si existe un daño físico visible durante una inspección mensual.

El servicio/mantenimiento es una examinación detallada del extintor de incendio portátil.

Se hace a fin de garantizar que el extintor funcione de manera correcta y segura. "Mantenimiento" es otra palabra que agrupa las reparaciones, las recargas o el reemplazo del extintor.

**SI SE LLEVAN EL EXTINTOR PARA REALIZARLE UN MANTENIMIENTO, EXIJA QUE LE ENTREGUEN UNO SIMILAR DE INMEDIATO, EN CASO DE UNA EMERGENCIA DE INCENDIO.**

### LA NUEVA ETIQUETA DE LOS PFE DEBE TENER:

- Información de la compañía de servicio (nombre, dirección, número de teléfono, identificación de la compañía) y la fecha del servicio;
- Mes, año y tipo de extintor adquirido;
- Información de los titulares del Certificado de Aptitud (nombre completo y número del Certificado de Aptitud);
- Indicaciones claras de lo que se hizo.

### PREGUNTAS FRECUENTES

**¿CÓMO ELIJO UNA COMPAÑÍA DE SERVICIOS PARA EXTINTORES DE INCENDIOS?** Compre solo de una compañía aprobada que esté en la lista en el sitio web del FDNY. La lista de compañías aprobadas se actualiza cada 30 días.

Este es el enlace y el código QR para el sitio web. <http://www1.nyc.gov/site/fdny/business/all-certifications/portable-fire-extinguishers-company-certificates.page>



**¿UNA COMPAÑÍA DE SERVICIOS PUEDE HACER UN MANTENIMIENTO SI SU LICENCIA O SU SEGURO ESTÁN VENCIDOS?**

¡No! Debe consultar el sitio web de Departamento de Incendios para ver la lista de compañías de servicios aprobadas.

**¿QUÉ RIESGOS EXISTEN SI EL MANTENIMIENTO NO LO HACE UNA COMPAÑÍA APROBADA POR EL FDNY?**

En primer lugar, está poniendo en riesgo su negocio, sus pertenencias, a sus clientes, a los servicios de emergencia y al público. En segundo lugar, puede cometer infracciones en caso de que existan condiciones inseguras en su negocio. Además, en

caso de que ocurra un incendio, su compañía de seguros cuestionará cualquier reclamación que usted presente.

### ¿CÓMO PUEDO SABER SI LA COMPAÑÍA DE SERVICIOS HIZO UNA INSTALACIÓN Y UN MANTENIMIENTO ADECUADOS?

En primer lugar, asegúrese de que la compañía que le entrega los extintores esté autorizada y se encuentra en la lista aprobada del FDNY. En segundo lugar, asegúrese de que se hayan fijado y llenado todas las etiquetas.

### ¿QUÉ TIPO DE EXTINTOR NECESITO?

El tipo de extintor que se utiliza con más frecuencia es un extintor ABC. No obstante, la compañía de servicios aprobada le indicará con exactitud qué tipo de extintor se necesita en su negocio.

### ¿CÓMO UTILIZO UN EXTINTOR DE INCENDIOS?

Las instrucciones para un uso adecuado pueden encontrarse en la etiqueta del extintor. Utilice la sigla P.A.S.S. Tire de la clavija en el mango, Apunte la boquilla hacia la base del incendio, Apriete la palanca lentamente y Extienda de lado a lado.



**¿CÓMO DENUNCIO UNA COMPAÑÍA ILEGAL O UN POSIBLE FRAUDE O FALSIFICACIÓN ANTE LA COMPAÑÍA DE SERVICIOS?**

Debe notificar DE INMEDIATO cualquier problema ante el FDNY llamando al 718-999-2533. También puede escribir a: [pubcert@fdny.nyc.gov](mailto:pubcert@fdny.nyc.gov)



## EXTINTORES DE INCENDIO PORTÁTILES EN SU NEGOCIO



**FDNY**  
**Oficina de Prevención de Incendios**

[www.nyc.gov/fdny](http://www.nyc.gov/fdny)

## INTRODUCCIÓN

Los extintores de incendio portátiles (Portable Fire Extinguishers, PFE) son importantes en todos los negocios. Los incendios en las instalaciones ocurren con frecuencia y cualquier incendio puede ocasionar pérdidas en la propiedad e incluso la muerte. El Departamento de Incendios tiene normas que pueden ayudarlo a operar de manera SEGURA. Es su responsabilidad cumplir con todas las normas.

Este folleto presenta información importante de seguridad a fin de garantizar que los extintores de incendio portátiles en su negocio funcionen, en caso de ser necesario.

Como propietario de un negocio, es su responsabilidad garantizar que los extintores de incendio portátiles cuenten con la inspección y el mantenimiento adecuados.

## ¿CUÁNTOS EXTINTORES DE INCENDIO PORTÁTILES DEBE TENER MI NEGOCIO?

Consulte con la compañía de venta de extintores de incendio para determinar la cantidad y la ubicación ideal de los extintores portátiles de incendio que se necesitan para su negocio.

## COMPRA E INSTALACIÓN DE EXTINTORES DE INCENDIO PORTÁTILES

Compre extintores ÚNICAMENTE en una compañía de extintores de incendio portátiles con licencia y certificación del FDNY. Como propietario de un negocio, debe consultar con varias compañías para encontrar el mejor precio.

Hay 2 listas en el sitio web del FDNY: una es para compañías de ventas y la otra para compañías de servicio integral para extintores de incendio portátiles. Las compañías de servicio integral pueden vender y realizar mantenimiento a los extintores. Las compañías de venta solo pueden venderlos.



## DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN, EL EXTINTOR (consulte la imagen):

- **NO DEBE** colocarse en el piso
- Debe tener su parte inferior al menos a 4 pulgadas de distancia del piso
- **NO DEBE** tener la parte superior a una distancia mayor de 5 pies de distancia del piso

## ¿QUÉ ES UNA INSPECCIÓN MENSUAL Y QUIÉN PUEDE HACERLA?

Una inspección visual es una "revisión rápida" mensual que puede realizar cualquier persona capacitada (NO se requiere un Certificado de Aptitud).

Todos los extintores de incendio deben estar completamente cargados, etiquetados y listos para usar.

## PROCEDIMIENTOS DE INSPECCIÓN MENSUAL

La inspección de los extintores debe incluir una revisión de los siguientes aspectos:

- Montaje adecuado en la pared y en la ubicación correcta;
- Accesibilidad inmediata;
- Instrucciones de operación en la placa de identificación que debe estar hacia el frente;
- Revisión de daños físicos;
- Verificar que la etiqueta esté colocada;
- Lectura del medidor de presión dentro del rango adecuado (debe estar en la zona verde);
- Tener la fecha e iniciales después de cada inspección mensual.



## LAS NUEVAS ETIQUETAS DE LOS PFE VIENEN CON MEDIDAS DE SEGURIDAD, QUE INCLUYEN:

- **Código QR:** le permite al público y a los inspectores del FDNY acceder a la lista de compañías aprobadas por el FDNY.
- **Holograma:** prácticamente imposible de copiar.
- **Código de barras 3 de 9:** un estándar de código de barras muy utilizado que incluye letras mayúsculas, números y varios símbolos.



## CONSEJOS

- Una tira de holograma real mide 3 pulgadas de largo por ¼ de pulgada de ancho.
- Las etiquetas falsificadas **NO** tendrán un holograma de alta calidad.
- El holograma de una etiqueta falsificada **NO** cambiará de color cuando se mueva contra la luz.

**LAS NUEVAS ETIQUETAS DE LOS EXTINTORES DE INCENDIOS PORTÁTILES COMENZARÁN A APARECER EN LAS INSTALACIONES A PARTIR DE NOVIEMBRE DE 2018. EL CUMPLIMIENTO ABSOLUTO DE LAS NUEVAS ETIQUETAS SERÁ OBLIGATORIO A PARTIR DE NOVIEMBRE DE 2019.**

## ¿QUÉ DEBE CONSERVARSE LUEGO DEL MANTENIMIENTO?

Como cliente, siempre debe contar con un recibo de mantenimiento o de compra.

## LOS RECIBOS DEBEN INCLUIR DE MANERA CLARA:

- nombres de los técnicos que realizaron el trabajo;
- número de teléfono de la compañía;
- si el equipo es nuevo o usado;
- número de modelo del extintor.